

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 1er février 2021 à 19H15, à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siègne #1 Christopher West, Siègne #2 Sharon Brinkworth, Siègne #4 Jacques Guérette, Siègne #5 Cody Coughlin, Siègne #6 Edward Thompson ainsi que la Directrice générale, Lisa Dagenais.

Absent: Siègne #3 Gerald Manwell

Minutes of the Regular Council Meeting for the Municipality of Portage-du-Fort, under the chairmanship of:

Mayor Lynne Cameron on February 1, 2021, at 7:15 pm, with attendance Seat #1 Christopher West, Seat #2 Sharon Brinkworth, Seat #4 Jacques Guérette, Seat #5 Cody Coughlin, Seat #6 Edward Thompson and the Director General, Lisa Dagenais.

Absent: Seat #3 Gerald Manwell

MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT

**SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING
DU / OF
1 FÉVRIER / FEBRUARY 1, 2021,
BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE
19H15 / 7 :15 PM**

ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉNONCIATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (JANVIER) / OLD BUSINESS FROM PREVIOUS MEETING (JANUARY)
5. MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD
6. RAPPORT DE L'INSPECTEUR / BUILDING INSPECTOR'S REPORT
7. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 2 FÉVRIER 2021 / ACCOUNTS TO BE PAID FEBRUARY 2, 2021
8. CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE

9. INFORMATION –COMPTES ET SALAIRES PAYÉS EN JANVIER 2021 / ACCOUNTS & REMUNERATIONS PAID IN JANUARY 2021
10. INFORMATION – CONTRAT (BALAYAGE DE RUES) / STREET SWEEPING CONTRACT
11. RÉOLUTION – RENOUELEMENT DE CHIP FM / CHIP FM MEMBERSHIP RENEWAL
12. DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILLORS' DISCUSSION
13. VARIA
14. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

Commented [PdF1]:

012-2021

RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING

Proposé par Edward Thompson et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19h15.

Adoptée

It is moved by ~~Sharon Brinkworth~~Edward Thompson and unanimously resolved that the meeting be open at 7:15pm.

Carried

013-2021

RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA

Proposé par Christopher West et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté.

Adoptée

It is moved by Christopher West and unanimously resolved to accept the presented agenda.

Carried

DÉNONCIATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS

Aucune / None

AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (JANVIER) / OLD BUSINESS FROM PREVIOUS MEETING (JANUARY)

Entré en Huis clos à 19 :35/ Enter In-Camera at 7 :35pm

Sorti du Huis clos à 19 :44 / ~~Exit In~~Exit In-Camera at 7 :44pm

Fête de notre conseiller – Gerald Manwell / Gerald Manwell's birthday

MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD

Madame la mairesse informe les membres du conseil de différents sujets. / The mayor informs the council members of various subjects.

Lumières à la caserne / Lighting at the fire hall;
Électricité au bureau municipal / Electricity at the municipal office;
Correction des numéros civiques / Corrections of the civic numbers;
Subvention pour le recyclage 2021 -10.066.00\$/ Recycling Grant for 2021
Rencontre virtuelle avec OPG le 10 février / OPG virtual meeting on February 10
Présentation de Chalk River Presentation

RAPPORT DE L'INSPECTEUR / BUILDING INSPECTOR'S REPORT

- ✓ Terminé un dossier de l'automne dernier / Closed a file from last fall;
- ✓ Permis depuis 2013 (renouvellement annuel) / Permits from 2013 (renewed every year)
- ✓ 7 vieux permis / 7 old permits
- ✓ Rapport septique / Septic report
- ✓ Coût des permis / Cost of permits

Formatted: Font: Bold

Formatted: Bulleted + Level: 1 + Aligned at: 4.38 cm + Indent at: 5.02 cm

014-2021

RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 2 FÉVRIER 2021 / ACCOUNTS TO BE PAID FEBRUARY 2, 2021

Il est proposé par Edward Thompson et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 2 février 2021, au montant de \$9,797.05.

Adoptée

It is moved by Edward Thompson and unanimously resolved to the pay the accounts on February 2, 2021, in the amount of \$9,797.05.

Carried

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE

015-2021

RÉSOLUTION – CANEVAS DE RÉOLUTION MUNICIPALE | ADHÉSION À LA DÉCLARATION D'ENGAGEMENT SUR LA DÉMOCRATIE ET LE RESPECT

ATTENDU QUE la polarisation de l'opinion publique dans les médias traditionnels et particulièrement, dans les médias sociaux entraîne une multiplication de déclarations agressives et de gestes d'intimidation à l'égard des élus et élus municipaux;

ATTENDU QUE ce phénomène a pris de l'ampleur depuis le début de la crise de la COVID-19 en 2020;

ATTENDU QUE l'intimidation, la menace et la violence verbale n'ont pas leur place dans une démocratie et ne favorisent en rien la confiance ainsi que la reconnaissance qu'a la population envers ses institutions démocratiques;

ATTENDU QUE le respect est un élément fondamental d'une société démocratique qui exige à son tour la reconnaissance fondamentale de grandes libertés dont notamment la liberté d'expression;

ATTENDU QU'une démocratie respectueuse honore la fonction d'élue et élu et consolide la qualité et l'autorité des institutions;

ATTENDU QUE l'Union des municipalités du Québec (UMQ) a lancé une campagne nationale sur la démocratie et le respect;

ATTENDU QUE les membres du conseil d'administration de l'UMQ ont adopté le 4 décembre 2020 la déclaration d'engagement suivante :

« Notre démocratie prend ses racines dans notre histoire. Nous choisissons celles et ceux qui nous gouvernent. En démocratie, nous pouvons tous être candidates, candidats pour assumer une charge publique. Quand il y a des élections, les citoyennes et citoyens délèguent l'administration du bien commun à des gens qui offrent leurs services, comme nous. Cette façon de gérer nos milieux de vie, nos régions, nous a permis d'atteindre un niveau de vie parmi les plus élevés au monde, d'évoluer en sécurité, d'avoir la possibilité de mener notre vie comme nous l'entendons et de s'exprimer en toute liberté.

La démocratie prend vie dans le débat et dans le choc des idées. Elle est possible tant que les gens se respectent. Or, par les temps qui courent, notre démocratie est trop souvent malmenée par des incidents malheureux : incivilités, manque de respect, menaces, intimidation et usurpation d'identité. Depuis quelques années, notamment avec la montée en popularité des réseaux sociaux, le débat vigoureux mais respectueux est trop souvent remplacé par les insultes, les menaces et l'intimidation.

C'était vrai avant la pandémie. Mais celle-ci est venue aggraver cette façon de faire. Que cette difficile situation soit source d'inquiétude, d'anxiété, c'est normal. Que l'on soit

parfois en désaccord avec les décisions des autorités, c'est normal. Mais il n'est pas acceptable que des femmes et des hommes qui exercent une responsabilité publique au service de leurs concitoyennes et concitoyens soient intimidés, poussés à la démission, parfois même menacés de mort, ou contraints de se déplacer avec une protection policière.

Dans moins d'un an se tiendront les élections municipales dans toutes les municipalités du Québec. D'ici là, il nous faut prendre soin de notre démocratie. Il nous faut renouer avec un débat respectueux des personnes et des institutions pour prendre ensemble les meilleures décisions. Rappelons-nous que les élues et élus et les titulaires de charges publiques s'engagent pour le mieux-être de leur population. Favorisons l'engagement politique, ne le décourageons pas.

Comme élues municipales et élus municipaux, nous sommes fiers de servir nos concitoyennes et concitoyens. C'est pourquoi nous appelons au débat démocratique dans le respect. Nous disons : « La démocratie dans le respect, par respect pour la démocratie ». Et nous invitons les élues et élus de toutes les municipalités du Québec à joindre le mouvement. »

Il est proposé par Sharon Brinkworth et résolu à l'unanimité.

QUE le conseil municipal adhère à la déclaration d'engagement ayant pour thème « La démocratie dans le respect, par respect pour la démocratie »;

QUE le conseil municipal s'engage à accompagner les élues et élus municipaux ainsi que toutes les sphères de la gouvernance municipale pour valoriser la démocratie municipale et consolider la confiance envers les institutions démocratiques;

QU'une copie de cette résolution soit transmise à l'UMQ.

INFORMATION – COMPTES ET SALAIRES PAYÉS EN JANVIER 2021 / ACCOUNTS AND REMUNERATION PAID IN JANUARY 2021.

Comptes payés : \$25,946.15 / Accounts paid: \$25,946.15.

Salaires : \$6,821.82 / Rémunérations : \$6,821.82

INFORMATION – BALAYAGE DE RUES / STREET SWEEPING

S'informer auprès de madame Langevin (Balayeuse de rues) / Will contact Mrs. Langevin (Street Sweeper).

016-2021

RÉSOLUTION – RENOUVELLEMENT À CHIP 101.9 POUR 2021 / 2021 CHIP FM 101.9 MEMBERSHIP RENEWAL

Il est proposé par Edward Thompson et résolu à l'unanimité de renouveler l'abonnement à CHIP 101.9 pour 2021 au montant de 60.00\$

Adoptée

It is moved by Edward Thompson and unanimously resolved to renew the CHIP FM 101.9 membership for 2021 at a cost of 60.00\$

Carried

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILLORS' DISCUSSION

Christopher West

Contrats / Contracts

Edward Thompson

Borne Fontaine sur la rue Calumet, en face
de Debra Greenshield. / Fire hydrant on
Calumet in front of Debra Greenshield.

017-2021

LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

Il est proposé par Sharon Brinkworth que cette séance soit terminée à 8:48pm.

Adoptée

It is proposed by Sharon Brinkworth that the meeting be adjourned at 20:48 pm.

Carried

Lynne Cameron
Mairesse / Mayor

Lisa Dagenais
Directrice générale / Director General